



No de résolution
ou annotation

**CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MRC DU HAUT ST-FRANÇOIS
MUNICIPALITY OF BURY**

A REGULAR MEETING – CLOSED SESSION of the Municipal Council of Bury was held on **Monday, December 7, 2020, at 7:30 pm** at the Victoria Hall, located at 569, Main Street in Bury. Presents were Councillors Jean Bergeron, Marilyn Matheson, Sabrina Patry-McComb, Alain Villemure, Delmar Fisher, Corey Strapps all members of said Council having been duly convened and forming quorum, under the chairmanship of the Mayor, Mr. Walter Dougherty, and according to the provisions of the Municipal Code.

The Director general and secretary-treasurer, Mrs. Claudia Latulippe, and assistant secretary-treasurer, Mrs. Louise Brière, are present.

1. Opening of the regular meeting

Quorum verification and words of welcome, it is 7:40 pm.

2. Adoption of the Agenda

IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson,
SECONDED BY Councillor Corey Strapps,

AND CARRIED to adopt the agenda for the regular meeting of December 7, 2020.

The agenda is presented as follows:

AGENDA

1. Opening of the meeting
2. Adoption of the agenda of the December 7, 2020, meeting
3. Adoption of the French minutes of the regular meeting of November 2, 2020, and the two (2) extraordinary meetings of November 10, 2020.
4. 1st public question period (general questions)
5. Filing of the monthly correspondence
6. Mayor's report
7. Reports of the Committees
 - 7.1 Administration
 - 7.2 Public Safety
 - 7.3 Public Works
 - 7.4 Town Planning and Environment
 - 7.5 Leisure, sport and culture
8. New Business
 - 8.1 List of monthly bills
 - 8.2 Modification to the list of accounts for the month of October 2020
 - 8.3 2021 calendar of monthly council meetings
 - 8.4 Filing of the 2019 financial report
 - 8.5 Financing of the expenses related to repairs following the floods of November 1, 2019 through unaffected Operating Surplus - Fiscal year 2019
 - 8.6 Legal services for the year 2021
 - 8.7 Authorization to sign the letter of agreement number 5
 - 8.8 The Final work schedule under the TECQ 2014-2018 program
 - 8.9 Resignation of a firefighter

2020-12-176



No de résolution
ou annotation

- 8.10 Cancellation of the hiring of a firefighter
- 8.11 Mandate to the union of the municipalities of Quebec – Purchase of chloride used as dust suppressant for the year 2020
- 8.12 Verification of accuracy – Flow meters and water meter
- 8.13 Financial contribution to JEVI Estrie
- 8.14 Municipality allied against domestic violence
- 8.15 Annual contribution to the *Journal Le Haut-Saint-François*
9. Legislation
 - 9.1 Notice of motion and presentation of bylaw number 437-2020 « Bylaw regarding speed limits»
10. Adjournment of the meeting

Next regular meeting – Closed session

Monday, January 11, 2021, at 7:30 p.m. at Victoria Hall located at, 569 Main Street in Bury.

ADOPTED UNANIMOUSLY

- 3. Adoption of the French minutes of the regular meeting of November 2, 2020, and the two (2) extraordinary meetings of November 10, 2020.**

2020-12-177

IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson,
SECONDED BY Councillor Jean Bergeron,

AND CARRIED that the French Minutes of the regular meeting of November 2, 2020, and the two (2) extraordinary meetings of November 10, 2020, be adopted as filed.

ADOPTED UNANIMOUSLY

4. 1st public question period (general questions)

Questions where ask concerning:

- Is the coordinator paying in cash on behalf of the Municipality because the Municipality requires it or is he acting on his own?
- Why are the accounts payable lists no longer available on the municipality's website?
- How much did the most recent notice sent to Mr. Cork cost the taxpayers of Bury?
- Why are public workers alone allowed to walk through municipal offices without a mask?
- For two weeks in November, the garbage collection and recycling did not take place, will we receive a refund?
- Has the council made or intends to send money to the St-Paul home?
- If there was a special meeting on November 10 at 4 p.m., why is the soundtrack for the regular meeting of November 2?
- Do the five air exchangers exchange heat as much as air?
- Have you determined whether the small sidewalk near the corner of Main and Stokes Street, is on municipal land or on Mr. Denis Chapman's land?
- What law forces us to buy very specific streetlights and who is the executor?

5. Filing of the monthly correspondence

The director general mentioned that there is no correspondence.



No de résolution
ou annotation

6. Mayor's report

The Mayor reported on his local & regional (MRC) activities.

7. Reports of the committees

- 7.1 Administration
- 7.2 Public Safety
- 7.3 Public Works
- 7.4 Town Planning and Environment
- 7.5 Leisure, sport and culture

8. New business

8.1 List of monthly bills

WHEREAS THE Director General must, in virtue of bylaw 403-2008 regarding the delegation of powers and rules for the control and following-up of budget expenses, prepare and periodically present to Council at a regular meeting, a report detailing the expenses authorized.

THEREFORE,
IT IS PROPOSED BY Councillor Alain Villemure,
SECONDED BY Councillor Delmar Fisher,

AND CARRIED THAT the Municipal Council accepts the inclusion of the authorized expenses with the list of accounts payable and payment of the corresponding bills totalling \$ 170 975,31.

THAT the report be filed under number 11-2020 and be considered an integral part of the present minutes.

ADOPTED UNANIMOUSLY

8.2 Modification to the List of monthly bills for October 2020

CONSIDERING THAT when depositing the list of accounts for October, the total of the amount due was incorrect, thus modifying the actual amount due;

THEREFORE,
IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson,
SECONDED BY Councillor Alain Villemure,

AND CARRIED THAT the Municipal Council accepts the modified list of accounts for the month of October and approves payment of the corresponding bills totalling \$110 857.96.

ADOPTED UNANIMOUSLY

8.3 2021 calendar of monthly council meetings

CONSIDERING THAT that the council must establish, before the beginning of the year, the calendar of its regular council meetings and the exact time (Art. 148 CM);

CONSIDERING THAT the calendar to be adopted must be conform to the Bylaw 422-2015;

THEREFORE
IT IS PROPOSED BY Councillor Jean Bergeron,

2020-12-178

2020-12-179

2020-12-180



No de résolution
ou annotation

SECONDED BY Councillor Sabrina Patry-McComb,

AND CARRIED TO adopt the calendar of the regular council meetings for the year 2021 and to establish the time at 7:30 pm. The meetings will take place on the following dates:

Monday January 11,	Monday February 1	Monday March 1,
Tuesday April 6,	Monday May 3,	Monday, June 7,
Monday July 5,	Monday August 2,	Tuesday
September 7		
October Election year	Monday November 15,	Monday
December 6		

ADOPTED UNANIMOUSLY

8.4 Filling of the 2019 financial report

2020-12-181

WHEREAS according to the requirements of the Law, a financial report must be prepared annually and sent to the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy;

THEREFORE,
IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson,
SECONDED BY Councillor Corey Strapps,

AND CARRIED THAT the Municipal Council accepts the 2019 financial report as prepared by the accounting firm Deloitte S.E.N.C.R.L./s.r.l. and authorizes their submission to the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy.

ADOPTED UNANIMOUSLY

8.5 Financing of the expenses related to repairs following the floods of November 1, 2019, through unaffected Operating Surplus – Fiscal Year 2019

2020-12-182

WHEREAS there were expenses of \$26 660.71 for repairs following the floods of November 1, 2019;

THEREFORE,
IT IS PROPOSED BY Councillor Delmar Fisher,
SECONDED BY Councillor Alain Villemure,

AND CARRIED that the council of the Municipality of Bury accepts the financing of expenses related to the floods of November 1, 2019, at a cost of \$26 660.71, per unaffected operating surplus

ADOPTED UNANIMOUSLY

8.6 Legal services for the year 2021

2020-12-183

IT IS PROPOSED BY Councillor Alain Villemure,
SECONDED BY Councillor Jean Bergeron,

AND CARRIED to authorize the representatives of the municipality to use the services of the firm Cain Lamarre s.e.n.c.r.l. for the year 2021, under the terms of the service offer presented by the firm and authorize, if necessary, a whole substitution of prosecutor in court cases.

ADOPTED UNANIMOUSLY



2020-12-184

No de résolution
ou annotation

8.7 Authorization to sign a letter of agreement number 5

WHEREAS the Labor Relations Committee recommends the signing of a letter of agreement with the union;

THEREFORE,
IT IS PROPOSED BY councillor Alain Villemure,
SUPPORTED BY councillor Marilyn Matheson,

AND CARRIED to accept the content of the letter of agreement with the union of workers of the municipality of Bury - CSN, agreement letter number 5, concerning the *prestation canadienne de la relance économique*;

TO AUTHORIZE the director general Ms. Claudia Latulippe to sign the letter of agreement number 5.

ADOPTED UNANIMOUSLY

8.8 The Final work schedule under the TECQ 2014–2018 program

WHEREAS the Municipality took notice of the guide relating to the terms of payment of the government contribution under the gasoline tax program and the Quebec contribution (TECQ) for the years 2014 to 2018;

WHEREAS the Municipality must comply with the terms of this guide which apply to the municipality, in order to receive the government contribution which was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy.

THEREFORE,
IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson,
SECONDED BY Councillor Delmar Fisher,

AND CARRIED THAT the Municipality agrees to abide by the terms of the guide that applies;

THAT the Municipality undertakes to be solely responsible and to release Canada and Quebec as well as their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility for claims, demands, losses, damages and costs of all kinds having as basis injury inflicted on a person, death of that person, damage to property or loss of property attributable to a willful or negligent act resulting directly or indirectly from investments made through financial assistance obtained in the part of the TECQ 2014–2018 program;

THAT the Municipality approve the content and authorizes the sending to the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy of the work program attached hereto and all other documents required by the Ministry, in order to receive the government contribution which was confirmed to him in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy;

THAT the Municipality undertake to reach the minimum threshold for municipal infrastructure assets set at \$28 per person, per year, for a total of \$140 per person for all five years of the program (2014 to 2018 inclusive);

THAT the Municipality undertake to inform the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy of any modification that will be made to the work schedule approved by this resolution.

THAT the Municipality certifies by this resolution that the attached work schedule includes true costs.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-12-185



2020-12-186

No de résolution
ou annotation

8.9 Resignation of a firefighter

WHEREAS Mr. Marc-André Turcotte submitted his verbal resignation as a firefighter on November 21, 2020;

THEREFORE,
IT IS PROPOSED BY Councillor Corey Strapps,
SECONDED BY Councillor Marilyn Matheson,

AND CARRIED to accept the resignation of Mr. Marc-André Turcotte as a firefighter as of November 21, 2020.

To thank Mr. Turcotte for his years of service to the community as a firefighter during the years he held this position.

To inform the Firefighters Union of his resignation.

ADOPTED UNANIMOUSLY

8.10 Cancellation of the hiring of a firefighter

WHEREAS Mr. Karol Vachon was hired by resolution from the council on November 2, 2020;

WHEREAS the verification of the documentation received proves not to comply with the collective agreement for firefighters, in force;

THEREFORE,
IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson,
SECONDED BY Councillor Sabrina Patry-McComb,

AND CARRIED that the municipal council proceeds to the cancellation of the hiring of Mr. Karol Vachon, due to the non-compliance with the requirements stipulated in the collective agreement of firefighters in force.

TO Inform the Bury Volunteer Fire Brigade of this cancellation.

ADOPTED UNANIMOUSLY

8.11 Mandate to the union of the municipalities of Québec - purchase of chloride used as dust suppressant for the year 2021

WHEREAS the Municipality has received a proposal from the Union of Quebec Municipalities (UMQ) to prepare, on its behalf and on behalf of several other municipalities concerned, a call for tender documents for a group purchase of products used as dust suppressant for the year 2021;

WHEREAS sections 29.9.1 of the Cities and Towns Act and 14.7.1 of the Municipal Code: - allow a municipal organization to enter into an agreement with the UMQ for the purchase of equipment; - specify that the rules governing the awarding of contracts by a municipality apply to contracts awarded under this section and that the UMQ undertakes to comply with these rules; - specify that this contractual process is subject to the Regulation respecting contract management for UMQ consolidation agreements, adopted by the UMQ's Board of Directors;

WHEREAS the proposal of the UMQ is renewed annually on a voluntary basis;

2020-12-187

2020-12-188



No de résolution
ou annotation

WHEREAS the Municipality wishes to participate in this combined purchase to obtain solid calcium chloride in flakes in the quantities necessary for its activities;

IT IS PROPOSED BY Councillor Jean Bergeron,
SECONDED BY Councillor Delmar Fisher,

AND CARRIED THAT the Municipality entrusts the UMQ with the mandate to proceed, on an annual basis, on its behalf and that of the other municipalities concerned, to the bidding process aimed at awarding a pooled purchase contract for various products used as a dust suppressant (solid flake calcium chloride) necessary for the activities of the Municipality for the year 2021;

THAT in order to enable the UMQ to prepare its tender document, the Municipality undertakes to provide the UMQ with the types and quantities of products it will need by completing the required technical registration form (s) that will be forwarded by the UMQ and by returning these documents by the set date;

THAT the Municipality entrusts the UMQ with the responsibility of analyzing the tenders submitted. As a result, the Municipality accepts that the product to be ordered and delivered will be determined following the comparative analysis of the products defined in the call for tenders documents;

THAT if the UMQ awards a contract, the Municipality undertakes to respect the terms of this contract as if it had contracted directly with the supplier to whom the contract is awarded;

THAT the Municipality acknowledges that the UMQ will receive, directly from the successful bidder, as a management fee, a percentage of the amount billed before taxes to each participant; the said rate is fixed annually and specified in the call for tenders documents;

THAT a copy of this resolution be sent to the *Union des municipalités du Québec*.

ADOPTED UNANIMOUSLY

8.12 Verification of accuracy – Flow meters and water meter

2020-12-189

WHEREAS the Municipality has received an offer of professional services from the firm SIMO Management Inc to verify the accuracy of two (2) flowmeters and one (1) water meter in the drinking water facility;

THEREFORE,
IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson,
SECONDED BY Councillor Jean Bergeron,

AND CARRIED to mandate the firm SIMO Management Inc, to verify the accuracy of two (2) flowmeters and one (1) water meter for the drinking water installations, in the amount of \$2 000.00, plus taxes.

ADOPTED UNANIMOUSLY

8.13 Contribution to Jevi Estrie

2020-12-190

IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson,
SECONDED BY Councillor Sabrina Patry-McComb,



No de résolution
ou annotation

AND CARRIED THAT the Municipality of Bury authorizes a \$50 contribution to Jevi - Estrie Suicide Prevention Centre.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-12-191

8.14 Municipality allied against domestic violence

WHEREAS the Charter of Human Rights and Freedoms recognizes that every human being has the right to life and to personal safety, integrity and freedom (section 1);

WHEREAS it is in the private sphere that this right is most threatened for women and, in 2014, the Quebec police services recorded 18 746 cases of offences against the person in a marital context;

WHEREAS since 1995, Quebec has adopted an intervention policy in matters of domestic violence;

WHEREAS there is a broad consensus in favour of equality between men and women;

WHEREAS despite the efforts made, domestic violence still exists and constitutes a brake on the achievement of this equality;

WHEREAS during the 12 days of action for the elimination of violence against women from November 25 to December 6, actions are taking place across Quebec;

WHEREAS as a local government, there is reason to support the efforts of the Grouping of homes for women victims of domestic violence and its member houses to educate citizens against domestic violence;

THEREFORE,
IT IS PROPOSED BY Councillor Sabrina Patry-McComb,
SECONDED BY Councillor Alain Villemure,

AND CARRIED to proclaim the Municipality of Bury allied against domestic violence.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-12-192

8.15 Annual contribution to Journal Le Haut-Saint-François

WHEREAS each year the *Journal Le Haut-Saint-François* solicits a financial contribution to its development;

WHEREAS the contribution has been set at \$1,20 per person;

THEREFORE,
IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson,
SECONDED BY Councillor Jean Bergeron,

AND CARRIED THAT the municipality accepts to contribute \$1,20 per person for 2021 to the regional Journal, this is conditional to the adoption of the 2021 budget.

ADOPTED UNANIMOUSLY



No de résolution
ou annotation

9. Legislation

9.1 Notice of motion and presentation of bylaw number 437-2020 « bylaw regarding speed limits»

The councillor Marilyn Matheson gives notice of motion and presents draft bylaw number 437-2020 « bylaw regarding speed limits» will be filed with of reading for adoption at a meeting future.

10. Adjournment of the meeting;

IT IS PROPOSED BY Councillor Marilyn Matheson that the assembly be adjourned; it is 8:26 p.m.

Next regular meeting will be held on Monday, January 11, 2021, at 7:30 p.m. at the Victoria Hall located at 569 Main Street.

Certificate of sufficient funds:

I, the undersigned, Claudia Latulippe, Director general and secretary-treasurer, certify, by the present, that funds are available for the amounts to be paid in the following resolutions: 2020-12-178, 2020-12-179, 2020-12-189, 2020-12-190, 2020-12-192.

Signed this December 8, 2020

Claudia Latulippe
Director general and secretary treasurer

Walter Dougherty
Mayor

2020-12-193